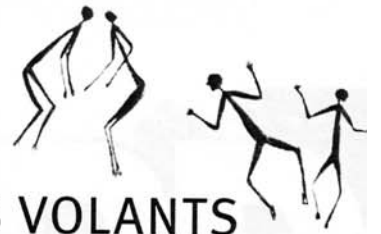


# l'Australie

en France

MAI 2000 • NUMERO 8



## L'ODYSSÉE AUSTRALIENNE DES PLASTICIENS VOLANTS

Ngalyod est le nom donné par les tribus de la région de Gunbalanya (Territoire d'Arnhem) au serpent arc-en-ciel, grand créateur de la vie. Cette étonnante coproduction franco-australienne a été écrite par Raymond D. Blanco (Black Dance Australia), Marc Miralès (Plasticiens Volants) et Thompson Yulidjirri.

Dubbo par les danseurs, les musiciens, costumiers et accessoiristes, puis par des techniciens français (son, gonflables...). Au total, nous nous retrouvons à une vingtaine d'australien et une dizaine de français, tous logés au même endroit (des 'cabins' à l'austra-



**N**ous sommes arrivés à deux personnes de Plasticiens Volants, Jean Jebara pour la musique et Marc Miralès pour la mise en scène, le 25 octobre 1999 à Sydney. Jean s'est aussitôt mis sur la création musicale avec Damian Robinson et quelques musiciens australiens dans un studio de Glebe Point. De mon côté, avec Greg 'Possum' Nowlan, régisseur du spectacle, nous nous sommes plongés dans l'organisation du séjour des équipes française et australienne sur le lieu de création à Dubbo, ville située à 450 kms à l'ouest de Sydney, ainsi que de toute la logistique qu'impliquait la création.

Le 8 novembre, avec l'équipe technique franco-australienne, nous débarquons à Dubbo. Dès notre arrivée, nous découvrons et investissons le fameux hangar qui va nous servir de lieu de fabrication : un immense 1/2 tonneau de 100 x 60 m, entièrement vide. Tout y est à faire, installer l'électricité,

l'eau, les toilettes, le téléphone... tout louer, tout acheter, tout récupérer. La première semaine est ainsi passée en aménagement du lieu, la suivante nous attaquons les constructions des décors.

Durant cette période, Raymond Blanco, chorégraphe aborigène de Black Dance Australia, et les 9 danseurs répètent à Sydney. Jean et Damian finalisent la musique. Dès que nous sommes arrivés à Dubbo, Laurence, notre technicien aborigène, a contacté la communauté aborigène de la ville afin de leur expliquer notre démarche.

Quelques jours plus tard, Lornie, une peintre aborigène, nous rendait visite et nous proposait de nous aider en peignant des 'bidons de pluie'. Puis, un musicien du coin, Ray, nous faisait une démonstration de didgeridoo et se trouvait aussi embarqué dans le spectacle.

A partir du 22 novembre nous sommes rejoints à

lienne avec un grand barbecue au milieu). C'est sommaire, mais pratique et somme toute agréable. Pour communiquer, le 'frozzié' est utilisé. Durant une semaine, les 'elders' (les anciens qui vivent dans l'Arnhemland et qui couvrent, de leur autorité culturelle, notre projet) sont là pour superviser le travail. Ils sont trois, menés par Thompson Yulidjirri et nous racontent l'histoire du spectacle, en dessine les personnages et animaux, nous interdisent certaines choses et nous en conseillent d'autres.

C'est captivant, mais ils ne peuvent rester plus longtemps, car loin de leur territoire, ils s'ennuient, sont tristes. Tout le monde le regrette beaucoup ! La collaboration entre Australiens et Français, entre personnes issues du théâtre de rue et celles de la salle, fonctionne bien. Bien sûr, comme dans toute aventure de ce type, nous avons connu quelques moments de tension. Un danseur et notre régisseur ont quitté le spectacle en cours de création... Un gonflable a été perdu par le transporteur durant le voyage entre l'aéroport de Sydney et Dubbo!

Raymond Blanco, le chorégraphe a perdu sa grand-mère au début de la création et a disparu 10 jours pour cause de 'cérémonies'. Dès qu'un problème important se posait, les aborigènes de la Cie téléphonaient à Thompson Yulidjirri, à 3000 kms de là, pour savoir s'il n'était pas malade ou si nous n'avions pas dérangé 'Ngalyod'.

Nous proposons à la ville de Dubbo de jouer la générale. Il n'y a jamais eu de spectacle de ce type dans la ville et nous avons beaucoup de mal à faire passer l'idée. Enfin, le samedi 17 décembre 1999, au bout de deux mois, le spectacle est joué devant 1000 spectateurs (ce qui est surprenant pour Dubbo), ravis, étonnés, et qui en redemandent... Les 19 Australiens qui ont participé à la création sont heureux, l'équipe de Plasticiens Volants juge que c'est "un spectacle Plasticiens Volants", les organisateurs des festivals de Sydney et de Melbourne désirent prendre plus de représentations que prévu. L'aventure va recommencer en Europe dans quelques mois...

MARC MIRALÈS

Dessin de Thompson Yulidjirri

Tournée Européenne du 05 mai au 15 août, en France dans les villes suivantes : Graulhet, Gaillac, Fleury Mérogis, Evry, St André les Vergers, Savigny s/Orge, Crosne, Chalons en Champagne, Amiens, Villebon s/Yvette, Sotteville lès Rouen, Matha, Terrasson, Castres, Châlon s/Saône, Rochefort, St Jean de Monts, la Tranche s/mer. Pour les dates tél : 05 63 34 20 98

